



Global Talent Acquisitions - Terms and Conditions

글로벌 인재 채용 - 약관

I confirm that to the best of my knowledge, the information which I have provided to the Sanofi Group (hereafter "Sanofi") in this employment application is accurate and I understand that Sanofi will rely on it to evaluate my candidacy for employment opportunities.

본인은 입사 지원서를 작성함에 있어서 사노피 그룹(이하 "사노피")에 제공한 정보가 정확함을 확인하며 사노피가 그 정보를 바탕으로 본인의 입사 기회를 위한 자격을 평가할 것이라는 점을 이해합니다.

I agree that Sanofi may use the data provided in this employment application data such as name, address, work history, etc. collected on the career site for recruitment purposes only, except to the extent permitted or required by applicable law. The provided data may be processed when creating an employment file by the Sanofi's human resources services as well as by third party providers (e.g. IT system suppliers, compensation and benefit program providers, recruitment process outsourcing companies, etc.) and I hereby consent to the processing of my personal data as described here above including the transfer outside the European Economic Area. If I have provided personal information of third parties such as personal or professional references, I confirm I have received their permission to do so.

본인은 적용 가능한 법률에 따라 달리 허용되거나 요구되는 경우를 제외하고 사노피가 채용 목적에 한하여 커리어 사이트에서 수집된 성명, 주소, 업무 경력 등 본 입사 지원 데이터에서 제공된 데이터를 사용할 수 있음에 동의합니다.

제공된 데이터는 제 3 자(IT 시스템 공급업체, 보상 및 복지 프로그램 제공자, 채용 프로세스 외주 기업 등)에 의해서 처리될 수 있을 뿐만 아니라 고용 파일 생성 시에 사노피의 인사 관리 서비스를 통해 처리될 수 있으며 본인은 유럽경제지역(European Economic Area) 외부로의 전송을 포함하여 본 약관에서 상기에 언급된 본인의 개인 데이터가 처리되는 것에 동의합니다. 본인이 개인적 또는 직무 관련 신원보증인 등 제 3 자의 개인정보를 제공한 경우, 본인은 해당 신원보증인으로부터 승낙을 획득했음을 확인합니다.

I agree that my personal data may be kept on file for up to two years to be considered for other job openings, in accordance with applicable laws.

본인은 적용 가능한 법률에 따라 다른 채용 공고 시에 고려될 수 있도록 본인의 개인 데이터가 최대 2 년간 보관할 수 있음에 동의합니다.

I further agree that my application data may be transferred worldwide to Sanofi affiliates, third-party providers, regulatory authorities or as required by law, if necessary for the above specified recruitment purposes, or other purposes permitted or required by applicable law, so long as Sanofi will ensure that my personal data is protected through adequate safeguards.

또한, 사노피가 적절한 보호조치를 통해 본인의 데이터를 보호함을 보장하는 한 본인은 위에 명시된 채용 목적 또는 적용 가능한 법률에 의해 허용되거나 요구되는 기타 목적을 위해 필요한 경우 본인의 지원 정보가 사노피 계열사, 제 3 자 제공업체, 규제 당국 또는 법률이 요구하는 바에 따라 전세계적으로 전송될 수 있음에 동의합니다.

Sanofi will contractually require that third party providers, Sanofi affiliates, third-party providers described above will process my personal data in accordance with the specified recruitment purpose, the relevant data protection law and within the limits under which the relevant personal data were originally collected. Sanofi will not otherwise share my personal data unless required to do so by law.

사노피는 위에서 언급된 사노피 계열사 및 제 3 자 서비스 제공업체가 규정된 채용 목적에 부합하게 관련 개인 데이터의 원래의 수집 범위 내에서 관련 정보 보호법에 의거하여 개인 정보를 처리하도록 계약 규정에 따라 요구할 것입니다. 법률에 따라 요구되지 않는 한, 사노피는 본인의 개인 정보를 달리 공유하지 않을 것입니다.

I can at any time initiate the revoke of my consent and purge all of my personal information by using the self-service purge function via my personal account on the external Sanofi career site. I can also at any time contact Sanofi to access or edit my personal information by emailing MyApplicationData@sanofi.com. I am aware that if I withdraw my application, it will no longer be considered by Sanofi.

본인은 외부 사노피 커리어 사이트에서 본인의 개인 계정을 통해 개인정보 제거 기능 (self-service purge function)을 사용하여 언제든지 본인의 동의를 철회하고 본인의 개인 정보를 제거할 수 있습니다. 또한, 본인은 MyApplicationData@sanofi.co 로 이메일 발송을 통해 언제든지 사노피에 연락하여 본인의 개인 정보에 접근하거나 편집할 수 있습니다. 본인이 지원을 취소하면 더 이상 사노피에 의해 고려되지 않을 것임을 알고 있습니다.

Please note: responses will only be provided to inquiries specifically in reference to data access or edit requests.

참고사항: 답변은 구체적인 데이터 접근 또는 편집 요청에 관한 문의에 대해서만 제공됩니다.

Lionel de SOUZA
Chief Data Protection Officer(데이터 개인정보보호 최고책임자)
54 rue La Boétie
Paris(파리)